



**PARSA** *Afghanistan*

**REQUEST FOR PROPOSAL (RFP)**

**CONSTRUCT OF IRON ROOFING FOR THE ROOF OF PARSA TRAINING INSTITUTE (PTI)**

ساخت آهن پوش بام انستیتیوت آموزشی موسسه پارسا

**PARSA**

**AFSHAR, MARASTOON. KABUL-AFGHANISTAN**

Date of Issue: تاریخ انتشار	September 22, 2020 سپتامبر 22 - 2020
RFP No.: شماره داوطلبی	PARSA/002/2020
RFQ Title عنوان	<b>CONSTRUCT OF IRON ROOFING FOR THE ROOF OF PARSA TRAINING INSTITUTE (PTI)</b> ساخت آهن پوش بام انستیتیوت آموزشی موسسه پارسا
Closing Date تاریخ تسلیمی افر	<b>Monday – September 28, 2020 04:00 P.M (Local Time)</b> دو شنبه – سپتامبر 28 - 2020 4:00 بعد از ظهر به وقت افغانستان
Site Visit بازدید از ساحه	All interested bidders can visit PARSA Office for a site visit from Tuesday, Sep 22, 2020 up to Sunday, Sep 27, 2020 علاقه مندان ی که می خواهند در این داوطلبی اشتراک نمایند می توانند از تاریخ 22 سپتامبر الی 27 سپتامبر از ساعت 8:00 قبل از ظهر الی 4:00 بعد از ظهر از ساحه بازدید نمایند
Point of Contact for Site Visit: پل ارتباطی جهت بازدید از ساحه:	PARSA <i>Afghanistan – Building Healthy Afghan Communities</i> Contact Person: Eng. Faruq Phone: +93(0) 794 100 425 E-mail: <a href="mailto:rfp@afghanistan-parsa.org">rfp@afghanistan-parsa.org</a> Add: Marstoon, Afghan Red Crescent Compound, Afshar, Kabul, Afghanistan مسول ارتباطی: انجینر فاروق تلفون: +93(0) 794 100 425 ایمیل: <a href="mailto:rfp@afghanistan-parsa.org">rfp@afghanistan-parsa.org</a> درس: مرستون سره میاشت – افشار – کابل افغانستان



PARSA Afghanistan

### مشخصات قیچی پوش:

ساخت قیچی پوش بام انستیتیوت آموزشی موسسه ی پارسا ( PTI )

مجموع مساحت آهن پوش در حدود ۱۶۰۰ متر مربع می باشد.

۱ - ساخت قیچی از پروفیل ۸۰ در ۴۰ ( ۱۸ گیج ) باشد.

۲ - فاصله بین قیچی ها ۳ متر می باشد.

۳ - کار مکمل بام ( آهن پوش ) همراهی ضد زنگ و نصب فلشینگ ناره ها مکمل از آهن چادر ۲۴ گیج ترکی.

### معيار برای ارزیابی: Evaluation Criteria:

Indicators : (شاخص)	Marks
Technical Proposal موارد تخنیکي	10
Map for construction نقشه ساختمانی	10
Valid business license جواز کاری	5
Similar past performance تجربه کاری مشابه	5
Total مجموعه	30

### Questions for this RFQ

May be directed to Contract Manager by Email [rfp@afghanistan-parisa.org](mailto:rfp@afghanistan-parisa.org) from September 22, 2020 to September 27, 2020. All questions must be made in writing. All responses to questions will also be given through Email in writing on or before September 27, 2020.

سوالات درمورد این آفر:

تمام سوالات درمورد این داوطلبی از طریق ایمیل به ایمیل ادرس [rfp@afghanistan-parisa.org](mailto:rfp@afghanistan-parisa.org) از تاریخ 22 سپتامبر الی 27 سپتامبر راجع شود وهمچنان جوابات سوالات هم از طریق ایمیل از تاریخ 22 سپتامبر الی 27 سپتامبر سال جاری داده میشود.



**PARSA** Afghanistan

**Proposal will be accepted:**

PARSA

Sharif Alokozay

Mobile no: +93(0) 799 139 498

Mail add: [rfp@afghanistan-parisa.org](mailto:rfp@afghanistan-parisa.org)

Marastoon, Afghan Red Crescent Society Compound, Afshar Road, District #5, Kabul- Afghanistan

Quotes should be submitted to the above address. The proposal must be in a sealed envelope *Please mark the outside sealed envelope with PARSA/002/2020* The RFP will be accepted until September 27, 2020, 04:00 P.M local Time.

افرها باید به پاکت های سر بسته که در آن عنوان آفر- تاریخ تسلیمی و نمبر افر ذکر گردیده و به ادرس ذیل تا تاریخ 28 سپتامبر – 2020 قبل از ساعت 4:00 بعد از ظهر به وقت افغانستان راجع گردد:

دفتر پارسا:

شریف الکوزی

شماره تماس: +93(0) 799 139 498

ایمیل ادرس: [rfp@afghanistan-parisa.org](mailto:rfp@afghanistan-parisa.org)

**Information to be Included in Quote:**

All Company Information, past Performances, especially similar work to above mentioned, valid business license and technically accepted proposal.

All Pages of proposal must be signed by an official agent of the company submitting the proposal.

اسنادی که باید ضمیمه گردد:

معلومات در مورد کمپنی – تجربه قبلی – جواز کاری - و افری که به صورت تخنیکي قابل قبول باشد و همچنان تمام صفحات افر امضا و مهر گردد.

**PARSA Kabul Office Payment Procedure:**

Before signing an Agreement, the subcontractor/vendor will provide a copy of the organization's AISA or Ministry of Commerce license and TIN (Tax Identification Number). Amounts deducted from the invoices will be forwarded to the Ministry of Finance (MoF) Tax Division credited to the firm's TIN. Records of payments to the MOF shall be maintained on file with PARSA

1. Copy of AISA Certificate along with TIN number or registration certificate from Authorized Governmental agencies are needs to be submitted with the quotation. This is mainly for the tax purpose.
2. Your Invoice will be accepted and payment will be proceeding as per your business title
3. PARSA is paying for any kind of supply and service, Account payee check (this is not an open check)
4. You should have Bank account according to your business title.
5. Your quotation should be with serial number.
6. Your invoice should be with serial number.
7. PARSA will complete the process of your payment in seven working days.



PARSA *Afghanistan*

**پروسه پرداخت پول در موسسه پارسا:**

موسسه پارسا طبق قانون مالیاتی افغانستان از مجموعه ای قرارداد 2 فیصد مالیه وضع و به وزارت مالیه افغانستان به نمبر تشخیصیه شرکت برنده پرداخت می نماید.

اسناد لازم برای پرداخت پولی :

1. جواز کاری قابل اعتبار از یکی از نهاد های تجاری معتبر افغانستان
2. نمبر تشخیصیه مالی (TIN)
3. انوایس
4. حساب بانکی شرکت
5. جواز شرکت باید طبق فعالیت آن باشد در غیر آن 7 فیصد وضع می گردد.
6. انوایس باید دارای نمبر مسلسل – مهر شرکت و امضا شخص با صلاحیت باشد.
7. موسسه پارسا انوایس تان ره در 7 روز کاری پرداخت می نماید.

**GOVERNMENT WITHHOLDING TAX**

Offerors must assess and include in their total cost of proposal the Business Receipt Tax (BRT) or any other tax required by Afghanistan income tax law. PARSA will not allow an awarded entity to add taxes (including BRT taxes) or any previously unanticipated costs to the budget after an award is made.

Pursuant to Article 72 in the Afghanistan Tax Law effective March 21, 2009, PARSA is required to withhold "contractor" taxes from the gross amounts payable to all Afghan for-profit subcontractors/vendors. In accordance with this requirement, PARSA shall withhold two percent (2%) tax from all gross invoices to Afghan subcontractors/vendors under this Agreement with active AISA or Ministry of Commerce license.

For subcontractors/vendors without an active AISA or Ministry of Commerce license, PARSA shall withhold seven percent (7%) "Contractor" taxes per current Afghanistan Tax Law.

موسسه پارسا از شرکت های ثبت و راجستر شده ای وزارت تجارت و صنایع افغانستان و یا ایسا طبق قانون مالیاتی افغانستان از مجموعه ای قرارداد 2 فیصد مالیه وضع و به وزارت مالیه افغانستان به نمبر تشخیصیه شرکت برنده پرداخت می نماید اما از شرکت های که ثبت و راجستر شده ای وزارت تجارت و صنایع افغانستان و یا ایسا نمی باشند طبق قانون مالیاتی افغانستان از مجموعه ای قرارداد 7 فیصد مالیه وضع و به وزارت مالیه افغانستان پرداخت می گردد.

**Representative:**

**Name:**

**Position:**

**Date:**

**Signature and stamp:**